L'AUBE CEYLANAISE

Journal de couvre-feu

Numéro Zéro

En guise d'éditorial

Chers compatriotes, chers amis,

Nous avons décidé de lancer ce petit journal de couvre-feu comme un lien entre nous, une occasion de partager des informations mais aussi, et surtout, de rompre l'isolement et d'essayer, dans la mesure de nos moyens, de partager les ressources qui permettent au-delà du télétravail, de découvrir de nouveaux horizons culturels, artistiques et intellectuels propices à faire mieux passer les heures de confinement.
Il s'agit d'un effort collaboratif bien sûr et toutes les initiatives sont bienvenues pour nous aider à enrichir cette petite livraison que nous espérons pouvoir être quotidienne. Nous essaierons bien sûr de l'adapter aux deux pays.
Avec toutes nos pensées pour vous tous, à Sri Lanka et aux Maldives, et pour vos proches, en France, ou ailleurs dans le monde.

Eric Lavertu et toute l'équipe de l'Ambassade de France à Sri Lanka et aux Maldives

Les dernières nouvelles

- ***Le virus COVID-19 à Sri Lanka et ailleurs:***
  Le 6 avril à 06h00 : 203 pays touchés
  Sri Lanka : 176 cas avérés – 5 décès – 33 cas guéris (dont un touriste français)
  France : 92 839 cas avérés – 8078 décès -16 183 cas guéris
  Monde : 1 273 499 cas avérés – 69 451 décès – 262 351 cas guéris
  (sources Worldodometer – Compilation de statistiques fiables par un groupe de statisticiens renommés)

- ***Le Couvre-feu*** :
  Le couvre-feu est imposé à Colombo, Gampaha, Kalutura, Puttalam, Kandy and Jaffna districts et se poursuivra sans interruption, ces 6 districts étant considérés comme à haut risque.
  Il est levé irrégulièrement dans les autres districts (suivre avec attention les informations des autorités). Les déplacements entre districts sont interdits sauf permis spéciaux.
  L'approvisionnement est assuré de façon informelle par des petits camions (voire rickshaws) passant dans les quartiers et par des plateformes de livraison plus ou moins efficaces (cf. la liste que nous publions).

  Merci par avance de suivre très strictement les instructions des autorités et de ne pas enfreindre le couvre-feu, celui-ci étant imposé de manière de plus en plus stricte par la police et l'armée !

- ***Aéroports*** : Les aéroports de Jaffna et Matara sont fermés. L'aéroport de Colombo est fermé aux passagers arrivants (tolérance pour les transits actuellement en nombre très limités). L'aéroport est ouvert aux passagers au départ (le billet et le passeport permettent aux touristes d'accéder à l'aéroport et de franchir les barrages du couvre-feu).

- ***La politique*** : Nomination de Basil Rajapaksa comme envoyé spécial du Président pour le COVID – 19. L'Envoyé spécial devrait avoir un rôle diplomatique mais également de coordinateur entre les différentes administrations du pays impliquées dans la lutte contre le Covid - 19.

- La suspension des élections législatives [prévues initialement le 25 avril après que le Parlement a été dissous par le président le 2 mars dernier] sans que soit arrêtée à ce stade une nouvelle date, plonge le pays dans l'incertitude. Les quotidiens soulignent notamment l'obligation faite par la constitution de convoquer le Parlement, au plus tard 3 mois après sa dissolution, soit le 2 juin. L'absence de scrutin dans cet intervalle créerait une situation juridique inédite que la commission électorale invite le gouvernement à clarifier auprès de la cour suprême. Le décret présidentiel de dissolution du Parlement prévoit à ce stade une reprise des travaux parlementaires le 14 mai.

Quelques options culturelles

Certes les séries sont nombreuses et souvent haletantes mais nous souhaitons aussi vous empêcher de sombrer dans un monde incertain et trop peuplé de télévision. Nous vous proposons ci-dessous sur les conseils avisés de nos collègues du service de coopération et d'action culturelle et de l'alliance française, quelques liens pour vous permettre de trouver d'autres choix, d'autres horizons et une ouverture sur des nouveaux espaces de pensée.

D'abord et parce que vous savez tous que nous privilégions toujours notre chère Alliance Française nous vous proposons l'inscription à Culturethèque, site géré par l'Institut français et l'Alliance française

L'Alliance propose un accès gratuit pour ceux qui s'inscrivent avant le 15 avril 2020, valable jusqu'au 30 mai : une belle occasion d'essayer ce service !

https://www.culturetheque.com/EXPLOITATION/default/offre-speciale.aspx

L'Institut français référence sur les sites *futurimage.fr* et *futurlivre.fr* des contenus accessibles en ligne (web-documentaires, webséries) ainsi que de nombreuses applications, livres interactifs, contenus sur les réseaux sociaux, et jeux vidéos (téléchargeables gratuitement ou à des prix souvent modiques). Ces contenus divers traitent de thématiques sociétales, artistiques et culturelles dans des champs variés : musique, danse, patrimoine, débat d'idées...

Sites bilingues (FR/EN), accessibles à tous : www.futurlivre.fr - www.futurimage.fr

Expositions virtuelles

- **Plusieurs musées proposent des visites virtuelles des expositions en cours ou qui devaient ouvrir dans les prochaines semaines, voici quelques exemples qui vous permettront de profiter de grandes expositions encore inédites ou de visites des collections de nos grands musées. Cette liste n'est bien sûr pas exhaustive.**

- **Exposition Pompei au Grand Palais : www.grandpalais.fr**
- **Exposition Raphaël à Chantilly, le maitre et ses élèves : www.domainedechantilly.com**
- **Visite virtuelle du Louvre : www.louvre.fr**
- **Visite virtuelle de la maison européenne de la photographie : www.mep-fr.org**
- **Visite virtuelle du domaine de Giverny (pour prendre un peu l'air) : http://fondation-monet.com**
- **Visite virtuelle du Musée d'art moderne : http://www.mam.paris.fr**
- **Visite virtuelle (pour les enfants) du Musée Cernuschi : www.cernuschi.paris.fr**

- Ce ne sont que quelques suggestions et vous pouvez également rechercher des liens particuliers sur le site de la réunion des musées nationaux (www.grandpalais.fr) mais aussi des ressources littéraires sur le site de la Bibliothèque Nationale de France (www.bnf.fr) ou des conférences historiques sur le site du musée de l'armée (www.musee-armee.fr) et des conférences et cours de très haut niveau sur le site du Collège de France (www.college-de-France.fr).

Les bons plans pour le ravitaillement

En tant que Français, la question du ravitaillement est une question qui nous importe toujours et je ne doute pas qu'en excellents adeptes du système D, vous ne disposiez déjà de vos propres circuits. Nous souhaitons toutefois partager avec vous (en pièce jointe séparée) quelques adresses ou sites qui, en complément des livraisons informelles qui fonctionnent dans différents quartiers, vous permettront de compléter vos stocks en ayant à l'esprit qu'il est envisagé un couvre-feu total à Colombo et dans plusieurs autres districts durant la période du nouvel an cinghalais.

Ces adresses (qui ne concernent, bien sûr, que Colombo ou sa très proche banlieue) ont été testées avec succès mais, évidemment, nous n'avons, dans la situation actuelle, aucune certitude sur leur pérennité. Nous accueillons évidemment très volontiers vos conseils, suggestions et précisions !

Un peu de poésie malgré tout (en français et cinghalais)!

Le couvre-feu

L'île était si accueillante que, de toute la planète,
Les touristes, séduits, venaient la visiter et en profiter.
Ses paysages dévoilaient la douceur des hommes et des bêtes
Et sous son soleil délicieux, tout le monde se sentait apaisé.

Alors, hélas, vint le spectre du virus à l'effet délétère,
Et, en un instant, le bonheur sembla, pour tous, se figer.
Alors, comme dans un mauvais rêve, l'île devint austère,
Et dans les rues, on vit, peu à peu, les soldats se déployer.

Il n'y eut plus que les oiseaux innocents à chanter dans le soir,
Et parfois, le son de quelques rickshaws, perdus dans le silence.
Alors, dans les rues vides, de la ville, l'ambiance devint si triste,

Et dans toutes les maisons, des provisions, on peaufinait les listes,
Et l'on s'inquiétait, avec angoisse, de ceux dont on aimait la présence.
Mais, dans ce monde nouveau, restait, dans le cœur de tous, l'espoir.

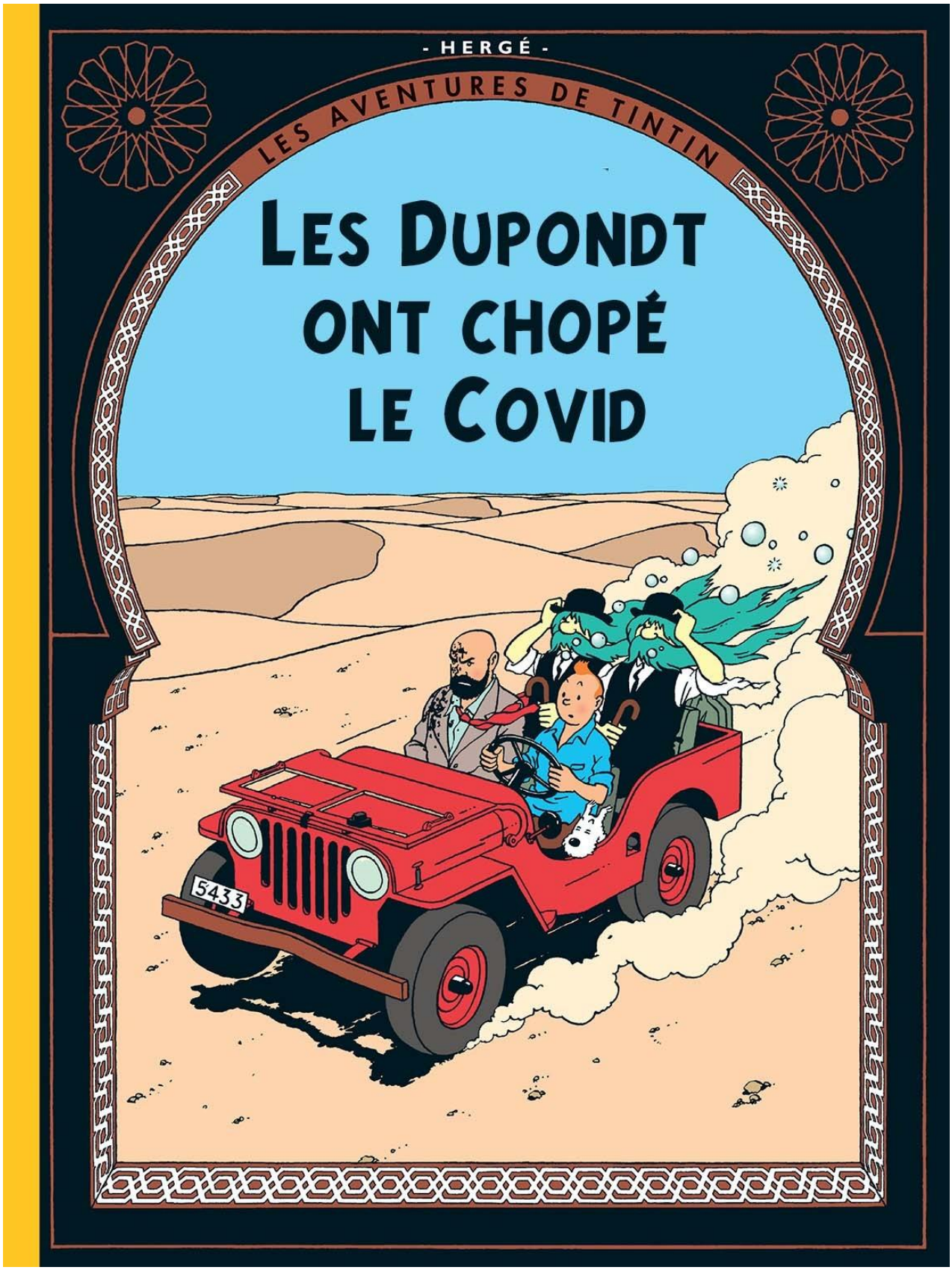
ඇඳිරි නීතිය

ආගන්තුකසත්කාර මනවින් දත් මේ ලංකාදීපය වෙත,
ලොව නන් දෙසින් එන සංචාරකයෝ බඳිති පෙම් සිත.
මන බඳනා දසුන් සොදුරු මිනිසා සහ සත්ව ලෝකයම
හිරුගේ සිසිලස ද නිවලයි පවස ලෝ දනන් ගේම.

එක්බිති, අහෝ ! විනාශකාරී වෛරසයේ අවතාර ඇයව වෙලාගනියි,
එවිට, නිමේෂයකට, සියළු සතුටින් අප ව මුදවා ගන්න බවක් පෙනෙයි.
එසඳ, නපුරු සිහිනයක මෙන් දුපත වෙලා ගනියි කටුක සේයාවකින්,
ටිකෙන් ටික, අප නෙත ගැටෙයි වීථි වල සැරිසරන සොල්දාදුවන්.

සවස අහිංසක විහගුන්ගේ ගී නද පමණක් නම් කණවැකෙයි
විටෙක, ත්‍රිරෝද රථවල නලා නදින් එම නිහඬ බව බිඳලයි
තවද , නගරයේ හිස් මං පෙත් තුළින් ගලන්නේ දුක්මුසු බවයි .

සෑම නිවහනකම ආහාර පාන සඳහා, ලයිස්තු පිරිපහදු කරන්නෙමු,
අපි ආදරය කල අය ළඟ නැති නිසා අපි පසු තැවුනි, දුක් වූයෙමු,
නමුදු, මේ නවීන ලෝකයේ රජකරයි සෑම හදවතකම එක පැතුමක්.

Traduction : Dinusha Ileperuma

Et sourions également !